

**Zeitschrift:** Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Grosser Rat des Kantons Bern  
**Band:** - (1942)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Register

zum

## Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern für das Jahr 1942.

---

### Gesetze:

Ausrichtung von Teuerungszulagen an die Lehrerschaft, erste Beratung 171—178; zweite Beratung 250—252; Ergebnis der Volksabstimmung 319—320.

Direkte Staats- und Gemeindesteuern, Abänderung einzelner Bestimmungen, erste Beratung 361—373; zweite Beratung 530—540.

Einführung einer allgemeinen Alters- und Hinterbliebenenversicherung im Kanton Bern, Initiative, Kommission, 471.

Kantonalbank, zweite Beratung 123—143, 254—260; Ergebnis der Volksabstimmung 319—320.

Verpachtung der Jagd durch die Gemeinden, Kommission 471; erste Beratung 697—707, 721—736.

Versicherung der Gebäude gegen Feuersgefahr, zweite Beratung 6—12, Ergebnis der Volksabstimmung 319—320.

Warenhandel, Wandergewerbe und Marktverkehr, Ergänzung und Abänderung, Kommission 471; erste Beratung 557—562.

Wehrsteuer, kantonale, Ergebnis der Volksabstimmung 4—5.

### Dekrete

Anpassung der Entschädigungen der Mitglieder staatlicher Behörden und Kommissionen, Behandlung 373—374.

Bekämpfung der Trunksucht, Beratung 16—20, 27—30.

Besoldung der Beamten, Angestellten und Arbeiter des Staates Bern, Abänderung, Beratung 567—568.

Einreihung der Gemeinden in die Besoldungsklassen für die Lehrerbessoldungen, Beratung 13—16.

Einteilung der Kreise für die Inspektion der Primar- und Sekundarschulen, Beratung 680—684.

Einteilung des Staatsgebietes in Grossratswahlkreise und Mandatzahl der Wahlkreise, Beratung 162—170.

Errichtung von Pfarrstellen: dritte Pfarrstelle in Köniz und in der Friedenskirchgemeinde Bern, Kommission 170; Beratung 242—244;

zweite Pfarrstelle in der französisch-reformierten Kirchgemeinde Moutier, Beratung 374—375.

Feuerwehrwesen, Abänderung von § 12, Abs. 1, Beratung 12—13.

Käserei- und Stallinspektionswesen, Kantonales, Beratung 30—35.

Teuerungszulagen an:

Lehrkräfte der Primar- und Mittelschulen, Beratung 80—82, 109—113.

Rentenbezüger der Hilfskasse, Beratung 563—566.

Rentenbezüger der Lehrerversicherungskasse, Beratung 563—566.

Staatspersonal, Beratung 80—87, 102—108.

Umschreibung der reformierten Kirchgemeinden im Kanton Bern und Organisation der evangelisch-reformierten Kirchensynode, Beratung 88—101.

Winterzulage an die Lehrkräfte der Primar- und Mittelschulen, Beratung 691—696, 714—721.

### Grosser Rat:

Beeidigungen:

Berger Paul, 235.

Brönnimann Fritz, 4.

Gasser Gottlieb, 235.

Ris Armin, 4.

Schneeberger Walter, Oberrichter, 673.

Wüthrich Hans, Oberrichter, 508.

Grosser Rat in globo 305.

Grossratspräsident, 305.

Regierungsrat, in globo, 308.

Obergericht, wiedergewählte Mitglieder in globo, 493.

Bereinigung des Traktandenverzeichnisses, 4, 234—235, 317—319. 528.

Bericht des Regierungsrates über die Gesamterneuerungswahlen, 300—303.

Kreisschreiben, 1—3, 122, 231—232, 293, 315—316, 519—520, 619, 707.

Nachrufe:

Fell Hermann, 233—234.

Gurtner Fritz, 3—4.

Lengacher Ludwig, 304—305.

Voutat Arthur, 233.

Witz Otto, Oberrichter, 508—509.

Namensaufrufe, 3, 22, 44, 70, 88, 123, 144, 171, 192, 211, 233, 254, 276, 297—300, 307, 317, 333, 361, 378, 396, 419, 435, 450, 472, 493, 521, 528, 546, 574, 593, 619, 629, 647, 667, 685, 708, 723.

Präsidialreden, 3—4, 289—291, 303—305, 508, 619, 736—737.

Rede von Alterspräsident Imhof, 296—297.

Rede von Regierungspräsident Moeckli, 294—296.

Rathauseinweihung, 521—527.

Stimmenzähler, provisorische, 297, 736.

Vertagungsfrage, 143, 618.

Wahl des Präsidenten, 303.

— der Vizepräsidenten, 305.

— der Stimmenzähler, 305.

### **Regierungsrat:**

Einweihungsfeier des Rathauses, Reden von Baudirektor Grimm und Regierungspräsident Dr. Gafner, 509—518.

Gesamterneuerungswahl, 307—308.

Wahl des Präsidenten und des Vizepräsidenten, 308.

Zuteilung der Direktionen, 308.

### **Obergericht:**

Erneuerungswahlen, 9 Mitglieder, 492.

Neuwahlen, 492, 666.

Verwaltungsbericht für 1941, 433.

Wahl des Präsidenten, 492.

— eines kaufmännischen Mitgliedes des Handelsgerichts, 185.

### **Generalprokurator:**

Verwaltungsbericht für 1941, 433.

### **Verwaltunggericht:**

Verwaltungsbericht für 1941, 433.

### **Rekurskommission:**

Verwaltungsbericht für 1941, 433.

Wahl des Präsidenten, des Vizepräsidenten, von 12 Mitgliedern und 5 Ersatzmännern, 310—311.

Wahl eines Mitgliedes und eines Ersatzmannes, 493.

### **Regierungspräsidium:**

Altersgrenze für Behörde- und Kommissionsmitglieder und für Beamte, Behandlung 447.

Verwaltungsbericht für 1941, 345—347.

### **Inneres:**

Arbeitsbeschaffung für das Autogewerbe, Reparaturaktion, 5.

Förderung der Wohnbautätigkeit in Bern und Thun, 619—620.

Verwaltungsbericht für 1941, 347—357.

### **Justiz:**

Beschwerde Bregnard, 239.

Erteilung des Enteignungsrechts an:

Einwohnergemeinde Bern 238—239.

Bezirksspital Thun 324.

Petition Lehner, 324.

Verantwortlichkeitsklage Engler, 323—324.

Verwaltungsbericht für 1941, 324—331.

### **Polizei:**

Einbürgerungen:

Amonn, Alfred Peter Johann, 242. — Arnold, Eugen, 245. — Baruselli, Paul François, 605.

— Baumann, Hans, 341. — Baumann, Hugo Rudolf, 342. — Baumann, Laurent Robert, 342.

— Bellorini, Theodor Paul, 342. — Béraud, Blanche Hélène, 344. — Bergmann, Fritz, 59. — Bernasconi, Carlo Giovanni, 239. — Binkert, Traugott, 605. — Birlin, Klara, 345. — Blandszun, Hermann, 239. — Bocek, Friedrich Johann, 607. — Bocek, Walter Karl, 342. — Bonaria, Domingo, 344. — Bornstein, Horst Igor Philipp, 60. — van Bürck, Erich, 58. — Buzzi, Edmondo, 59. — Cadar, Dimitrie, 242. — Caffuri, Eduard, 341. — Carissimi, Onorate Giacomo Edoardo, 241. — Castelli, Jacques Henri, 341. — Colombi, Arturo Giuseppe, 344. — Colpani, Clemente Bianco, 607. — Cortès, Astorio César, 343. — Dallo, Cesare Johann, 240.

— Daum, Erwin, 58. — Daum, Johannes, 59. — Deinhart, Aloys Louis, 58. — Dengler Margarete Thekla, 345. — Denz, Johann Adolf, 240.

— Deutschmann, Joseph, 58. — Dörrwächter Roland Edmund, 241. — Dunkel, Erwin, 605. — Durler, Ernst Jakob, 341. — Eschmann, Louis Eugène, 341. — Feierabend, Emma, 606.

— De Florian, Oswaldo Andrea, 60. — Formentini, Charles, 59. — Frey, Werner, 59. — Gasser, Emma, 343. — Gennert, Kurt, 239. — Gavarini, Robespierre, 607. — Girel, Ernst, 241.

— Gnecco, Angelo Gaetano Aloisio, 606. — Gollini, Johann Baptist, 343. — Gorbakowski, Simon, 58. — Graf, Karl Georg, 58. — Greiner-Mai, Hans Helmut, 608. — Greppi, Ernst, 342. — Halter, Eugen Otto, 57. — Hartmann Emil Georg, 607. — Hauser, Emma Bertha, 57. — Hauser, Marie Elise, 57. — Hausmann, Gustav Johann, 341. — Heiner, Erich Werner, 606. — Heiner, Otto Richard, 606. — Heppner, Egon, 58. — Herb-Franz, Rosa, 344. — Hickisch, Otto, 240. — Hochstein, Ludwig Otto, 58. — Hofer, Dora, 341. — Hofer, Paul, 341. — Hofmann Robert Charles François, 344. — Huggenberger, Emil Oscar, 239. — Humbert, Charles Edouard, 57. — Hurni, Albert, 57. — Jäger, Walter, 239. — Jänisch, Walter, 58. — Jäschke, Adelheid, 343. — Jenny, Otto, 343. — Jemini, Albert Baptiste, 342. — Kammerer, Ludwig Adolf, 241. — Keller, Walter, 241. — Keppler, Alfred Georg Oskar Friedrich Wilhelm, 59. — Kimpel, Hans Friedrich, 341. — Kögl, Georg, 345. — Knauer, Katharina, 608. — Kohlund, Herbert Ottfried, 608. — Konrad, Rudolf, 607. — Krebs, Lydia Margaretha, 57. — Laskowski, Helmuth Ferdinand Robert, 60. — De Lazzer, Angèle, 60. — Leber, René, 606. — Leimbach, Hans Paul, 342. — Lenhard, Hans, 57. — Ließer, Karl Wilhelm, 606. — Lion, Geneviève Madeleine, 342. — Lion-Mosimann, Sophie, 239. — Lukas, Joseph, 343. — Lüthi, Hans, 607. — Maertens, Maurice Victor Arthur, 608. — Magro, Paolo Giacomo, 607. — Malgarini, Ernesto, 241. — Martin, Charles Edouard, 344. — Mei, Fernand Alphonse, 607. — Merazzi Antonio Bernardo, 343. — Mesmer, Otto Edwin, 57. — Meyer, Louise, 345. — Middeldorf, Arnold Paul, 606. — Minnier, Walter Eduard, 342. — Mohr, Berta, 239. — Monti, Giovanni Battista Paolo, 241. — Monti, Johannes, 240. — Monti, Paul Robert, 240. — Mora, Paul Henri, 240. — Moratti, Maurice Ernest, 606. — Moratti, René Raphael, 606. — Mostosi, Pietro, 58. — Motzet, Mathias, 344. — Mühlstädt, Ernst Walter, 58. — Mühlenstädt, Hermann, 58. — Nägeli, Arthur, 240. — Nenning, Josef Max, 343. — Oberdammer, Aloys Victor Joseph, 342. — Obermaier, Therese, 59. — Pelozzi, Teodoro Geremia, 344. — Pfänder, Max Wilhelm, 59. — Puigventos, Pedro Juan, 59. — Quensel, Emilie Charlotte, 606. — Rehnelt, Max Rudolf, 607. — Reyneri, Emilio Giovanni Luigi, 344. — Richard, Joseph, 343. — Rieser, Alfred, 607. — Rieser, Willi, 607. — Ritter, Carl Rudolf, 343. — Robiolio, Emile Joseph, 607. — Röthenbacher, Frieda Klara, 58. — Rothermund, Engel Ariana, 59. — Rub, Paul Jakob, 239. — van Rybroek, Martin Theodor, 343. — Sala, Enrico Max, 241. — Salomon, Arnaldo Giovanni, 240. — Sanelli, Dante, 57. — Saurer, Othmar, 341. — Schärer, Anna Frieda, 344. — Schmid, Johannes Mathias, 606. — Schneider, Appollonia, 345. — Schneider Bruno Arthur, 59. — Schnell, Maria Magdalena, 241. — Schoch-Kluge, Hedwig Liddi, 344. — Schorrer, Sophie, 608. — Schrimpf, Waldemar Edgar, 343. — Schwarzer, Jean, 241. — Schwärzler, Adolf, 240. — Schwärzler, Fritz, 240. — Sieber, Valentine Margarete Irma, 606.

— Simonini, Angelo, 343. — Single, Friedrich, 59. — Sonzini, Alessandro Domenico, 240. — Solca, Rolando, 58. — de Souviran, Bertha Anna Bernarda, 344. — Steglich, August Albert, 608. — Steinbeck, Sophie Wilhelmine, 57. — Steurer, Emilie Elisabeth, 345. — Süssmeier, Hans Waldemar, 344. — Tettamenti, Ugo Carlo, 343. — Tiele-Bally, Alexandra Karolina, 341. — Triponez, Edmund, 608. — Vögeli, Oswald, 239. — Voltchkoff, Pierre, 57. — Vottero-Blanc, Victor Joseph, 606. — Wagner, Anna Johanna Maria, 608. — Weggerle, Rolf Georges, 239. — Weil, Elsbeth, 344. — Wisiak, Johann Nepomuk, 241. — Wimmer Joseph, 59. — Wulkan, Felix Heinrich, 241. — Würschinger, Hermann Sigmund, 606. — Wyss, Karl Stephan, 341. — Zach, Franz Xaver, 342. — Zambetti, Teodoro Angelo, 240. — Zuberbühler, Paul, 341. — Zürcher, Bernhard, 341. — Zürn, Willy Hans Adolf, 240.

#### Strafnachlassgesuche:

Bessire Charles, 620—627.  
Haldemann Robert, 338—340.  
Paupe Louis, 338—340.

#### Verwaltungsbericht für 1941, 334—338.

#### Sanität:

Kantonsbeitrag aus dem Tuberkulosefonds an die Betriebskosten der Bernischen Heilstätte für Tuberkulöse in Heiligenschwendi, 666.

#### Verwaltungsbericht für 1941, 380—382.

#### Finanzen und Domänen:

##### Ankauf von Liegenschaften und Häusern:

Bern, Allmend, 633.  
— Falkenplatz 16, 114.  
— Nydeckgasse 11/13, 238.  
— Rosengarten, 11.

Gantlauenenalp (abgelehnt), 633—646.

Herzogenbuchsee, Winkel, 320.

##### Anleihen:

Hypothekarkasse, Konversionsanleihen, 509.  
Staat Bern, Konversionsanleihen, 33.

##### Bernische Bauernhilfe, Errichtung einer Stiftung, 435—443.

##### Bernische Kreditkasse, Jahresrechnung, 238.

##### Nachkredite für 1941, 1941/42, und 1942, 77—79, 235—238, 443—445, 529.

##### Teuerungszulagen an Rentenbezüger, Kommission 113—114, Behandlung 281—289.

##### Verkauf von Liegenschaften und Häusern:

Bern, Pavillonweg 1.  
Biel, Mondésirweg, 114.  
Laufen, Amthausareal, 321.

##### Verwaltungsbericht für 1941 inklusive Staatsrechnung, 447—458.

Voranschlag für 1943, 540—545, 568—574, 608—618, 629—632.

Weihnachtzulagen für 1941, Genehmigung des Regierungsratsbeschlusses, 79—80.

### Bauten und Eisenbahnen:

#### Hochbauten:

Twann, Pfarrhaus, 244.

#### Strassenbauten:

Sustenstrasse, Nachkredit, 419.

#### Wasserbauten:

Bachkorrektion Miéry, 161.  
Emmekorrektion, 244.

Privatbahnhilfe gemäss Bundesgesetz vom 6. April 1939, 576—593, 596—601, 708—714.

Verwaltungsbericht für 1941, 416—418, 419—420.

### Erziehungswesen:

Inselspital, Beitrag für Umbauten, 5—6.

Verwaltungsbericht für 1941, 357—359, 396—416.

### Kirchenwesen:

Verwaltungsbericht für 1941, 376—377.

### Armenwesen:

Notstandsaktion zugunsten der minderbemittelten Bevölkerung, 6.

Fürsorgeleistungen für ältere Arbeitslose, Ausrichtung von Beiträgen, 6.

Verwaltungsbericht für 1941, 382—386.

### Gemeindewesen:

Verwaltungsbericht für 1941, 378—380.

### Landwirtschaft:

#### Bodenverbesserungen:

ausserordentliche, 228.  
Brislach, 43—44.  
Burgäschisee, 42—43.  
Höchstetten, 39—40.  
Inkwil, 41—42.  
Krebsbachgebiet, 40—41.  
Gesamtprojekte, 244—250, 627—628.

Verwaltungsbericht für 1941, 490—492,

### Forstwesen:

Fischerei, Vereinbarung zwischen den Kantonen Freiburg und Bern betreffend die Fischerei im Grenzgewässer der Sense, 621.

Verwaltungsbericht für 1941, 386—395.

### Waldankäufe:

St. Brais, La Taiche, 386.  
Langenthal, 620.  
Villeret, 161—162.

Waldverkauf, Langenthal, 620.

### Militärwesen:

Verwaltungsbericht für 1941, 321—323.

### Wahlen:

#### Grosser Rat:

Präsident, 303.  
Vizepräsidenten, 305.  
Stimmenzähler, 305.  
Justizkommission, 310—311.  
— Ersatzwahl, 492.  
Staatswirtschaftskommission, 310.  
Wahlprüfungskommission, 309.

#### Regierungsrat:

Präsident und Vizepräsident, 308.

#### Obergericht:

Erneuerungswahlen, 9 Mitglieder und 4 Ersatzmänner, 492—493.  
Neuwahlen:  
Mitglieder, 492, 666.  
Präsident, 492.  
Kaufmännisches Mitglied des Handelsgerichts, 185.

#### Rekurskommission:

Erneuerungswahlen: Präsident, Vizepräsident, 12 Mitglieder und 5 Ersatzmänner, 310—311.

Neuwahlen: 1 Mitglied und 1 Ersatzmann, 493.

Ständerat, Neuwahl, 666—667.

### Motionen:

Barben (Hondrich), betreffend Teuerungszulagen an Pensionierte und deren Hinterbliebene, 121.  
— Behandlung 278—281.

Barben (Hondrich), betreffend Schaffung eines Teuerungsausgleichs, 306. — Behandlung 458—368.

Brändli, betreffend Revision des Dekretes über die Gewerbegefechte, 332. — Behandlung 685—691.

Burgdorfer, betreffend Erhebung des Militärpflichtersatzes, 70. Behandlung 260—261.

Buri, betreffend Erhöhung der Jagdpatentgebühren, 470. — Behandlung siehe unter Gesetz über Verpachtung der Jagd durch die Gemeinden.

Burren (Steffisburg), betreffend Erhöhung der Einkaufssumme bei Einbürgerungen, Behandlung 60—64.

Burren (Steffisburg), betreffend Gründung einer Bürgschaftsgenossenschaft und Einführung einer kantonalen Hypothekenversicherung, Behandlung 117—121.

Cueni, betreffend Bekämpfung der Stellenlosigkeit unter der bernischen Lehrerschaft, 311. — Behandlung 399—416.

Flückiger (Bern), betreffend politische Gleichberechtigung der Frau in Gemeindeangelegenheiten, 333.

Geissbühler (Liebefeld), betreffend Errichtung einer Schule für Fürsorger und Fürsorgerinnen, 450. — Behandlung 674—678.

Gfeller, betreffend Amortisationsbeiträge an elektrische Grastrocknungsanlagen, 331. — Behandlung 647—655.

Gfeller, betreffend Hilfeleistung an Hagelgeschädigte, 306. — Behandlung 498—504.

Giovanolli, betreffend Änderung des Verfahrens der sogenannten Administrativversorgung, 707.

Giroud, betreffend Revision des Arbeitslosenversicherungsgesetzes durch Entlastung der Gemeinden, Behandlung 45—51.

Grütter (Bern), betreffend Unterstützung begabter Schüler zum Besuch höherer Mittel- und Hochschulen, Behandlung 22—27.

Hubacher, betreffend Ausbau der Grauholzstrasse, 307. — Behandlung 421—424.

Laubscher, betreffend Aeufnung eines Krisenunterstützungsfonds, 395. — Behandlung 679—680.

Lechner, betreffend die politische Gleichberechtigung der Frau in allen Gemeindeangelegenheiten, 333.

Locher, betreffend Förderung des Silobaues, 434. — Behandlung 655—666.

Meister, betreffend Anpassung der Brandversicherungsentschädigungen, 545.

Michel, betreffend Berücksichtigung der Familieninteressen und Familienlasten in allen Administrativsachen, Behandlung 217—225.

Morf, betreffend Schaffung einer Familienausgleichskasse für die Staatsangestellten, 737.

Pfister, betreffend Aufhebung der Herabsetzung der Staatsbeiträge zur Bekämpfung der Tuberkulose, 575.

Piquerez, betreffend Teuerungszulagen an Betreibungsgehilfen, 88. — Behandlung 276—278.

Piquerez, betreffend Erlass von gesetzlichen Bestimmungen für die obligatorische Bekämpfung von landwirtschaftlichen Schädlingen, 418. — Behandlung 668—673.

Raaflaub, betreffend Revision des Steuergesetzes, Behandlung 186—188.

Raaflaub, betreffend Revision des Alignementsgesetzes, Behandlung 263—266.

Rahmen, betreffend Änderung der gesetzlichen Grundlagen für Wildwasserverbauungen, 253.

Reinhard (Bern), betreffend Zementzuteilung für den Wohnungsbau, sowie die Erschliessung und Förderung neuer Rohstoffgebiete für die Bauwirtschaft, 331. — Behandlung 430—433.

Rieben, betreffend Beitragspflicht von Kraftwerken an Fluss- und Bachverbauungen, 737.

Segessmann, betreffend Errichtung eines kantonalen Lohnamtes, Behandlung 51—57.

Tschanz, betreffend Hilfsmassnahmen zugunsten notleidender landwirtschaftlicher Betriebe; Aufhebung des Verbotes für Sanierung von seit

1. Januar 1932 erworbenen Heimwesen, 44. — Behandlung 67—71.

Ueltschi, betreffend Uebernahme der Kosten der öffentlichen Luftschutzbauten im Berner Oberland durch den Bund, 45. — Behandlung 262—263.

Vuille, betreffend Darlehen der Bernischen Kreditkasse an Gemeinden, Behandlung 178—182.

Wälti, betreffend die Ergänzung der Bundeshilfe zur Unterstützung bedürftiger Greise durch kantonale und kommunale Zusatzrenten, Behandlung 211—217.

Weibel, betreffend Einführung eines obligatorischen Haushalt- und Landjahres, Behandlung 71—77.

Wiedmer, betreffend Massnahmen zur Bekämpfung der Teuerung und Zusicherung von angemessenen Produktenpreisen an die Landwirtschaft, 359. — Behandlung 546—556.

Zaugg, betreffend Subventionierung von Geräteanschaffungen für den Mehranbau, 668.

Zürcher (Bönigen), betreffend Bau der linksufrigen Brienzseestrasse, 311. — Behandlung 424—429.

### Postulate:

Bärtschi (Bern), betreffend Ausrichtung von Teuerungszulagen an Kindergärten, 575.

Bigler, betreffend Entlohnung der freien Schwestern am Inselspital, 235.

Brändli, betreffend Steuerbefreiung der Ansprüche aus Versicherungsvertrag, Behandlung 183—184.

Bratschi, betreffend Führung von Haushaltungsbüchern durch Familien, 667.

Brönnimann, betreffend Abbau der einheimischen Kohlevorkommen, 387. — Behandlung siehe unter Forstwesen, Verwaltungsbericht.

Daepp, betreffend Aufhebung der Grundeigentümerbeiträge an Wiederaufforstungskosten, 229. — Behandlung 270.

Flückiger (Bern), betreffend Vermehrung der Forstkreise, 389. — Behandlung siehe unter Forstwesen, Verwaltungsbericht.

Gasser (Schwarzenburg), betreffend Belastung der Gemeinden durch die Luftschutzpflicht, 646.

Haas und Biedermann, betreffend Wildschäden, 253.

Hirsbrunner, betreffend Schaffung einer Prüfstelle für Ersatzstoffe, 312.

Hubacher, betreffend Erstellung von Radfahrwegen, 738.

Keller, betreffend Anpassung der Grundsteuerschätzungen, 121. — Behandlung 190—199.

Kommission zur Vorberatung des Teuerungszulagendekretes, betreffend Heiratszulagen, Behandlung 106—108.

Lechner, betreffend Dekret über Ausrichtung von Teuerungszulagen an die Lehrerschaft, 396. — Behandlung siehe unter Erziehungswesen, Verwaltungsbericht.

- M**e i s t e r , betreffend steuerrechtliche Behandlung von Abschreibungen auf Warenlagern und andern Reservestellungen, Behandlung 193—199.
- M**ü l l e r (Rohrbach), betreffend Erhöhung der Pferdeschatzungen, 235.
- M**ü l l e r (Rohrbach), betreffend militärische Aufgebote, Behandlung 199—200.
- R**e u s s e r , betreffend Minimalgarantie für Elektromotoren von Bauern- und kleinen Gewerbebetrieben, 45. — Behandlung 157—161.
- R**i e b e n , betreffend Schädigung durch Lawinenzug in Lenk, 646.
- S**t a a t s w i r t s c h a f t s k o m m i s s i o n , betreffend Förderung des Haushaltlehrwesens, 332. — Behandlung siehe unter Inneres, Verwaltungsbericht.
- W**a h l p r ü f u n g s k o m m i s s i o n , betreffend Zuteilung von mindestens zwei Grossratsmandaten pro Wahlkreis, 44.
- W**e b e r (Treiten), betreffend Abnahme der Zuckerrübenernte durch die Zuckerfabrik Aarberg, Behandlung 184—185.
- W**i n z e n r i e d , betreffend den weiteren Ausbau der Kraftwerke Oberhasli, Behandlung 144—151.
- Z**a u g g , betreffend Absatzsicherung für Brennholz, 21. — Behandlung 269—170.

### Interpellationen:

- B**a r b e n (Hondrich), betreffend Propagandatätigkeit bei den Grossratswahlen, 312. — Behandlung 468—470, 472—490.
- B**u r i , betreffend Steuerveranlagung der Pächter, 575. — Behandlung 603—605.
- v. E r n s t , betreffend Pfarrer von Roggenburg, 170. — Behandlung 204—210.
- G**io v a n o l i , betreffend Pfarrer von Roggenburg, 21. — Behandlung 204—210.
- G**io v a n o l i , betreffend Totalrevision des Steuergesetzes, 21. — Behandlung 188—189, 194—199.
- H**ä b e r l i , betreffend Liegenschaftsverkehr land- und forstwirtschaftlich genutzter Grundstücke, 121. — Behandlung 225—228.
- H**a c h e n , betreffend Förderung des landwirtschaftlichen Buchhaltungswesens durch den Staat, 723.
- H**o f e r , betreffend Entwässerung des Brüttelen-Hagneck-Walperswilmooses, 20. — Behandlung 151—156.
- K**ä s t l i , betreffend Erstellung von Kläranlagen im Rahmen der Arbeitsbeschaffung, 418. — Behandlung 593—595.
- K**e l l e r , betreffend die Versteuerung der eidgenössischen Kriegsgewinnsteuer und Quellensteuer, 44. — Behandlung 200—203.
- K**u n z (Wiedlisbach), betreffend Teilrevision des Steuergesetzes, 142. — Behandlung 189—190, 194—199.
- L**a u b s c h e r , betreffend Entwässerung des Walperswilmooses, 229. — Behandlung 266—268.

**L**e h n e r , betreffend sinngemäss Anwendung der Art. 216, Abs. 3, und 235, Abs. 2, des Gesetzes über das Strafverfahren, Behandlung 64—67.

**R**y t e r , betreffend Minimalgarantie trotz der Massnahmen zur Einschränkung des Stromverbrauchs, 20. — Behandlung 156—161.

**S**c h w a r z , betreffend Ausschreibung von Staatsanleihen zur freien Konkurrenz, 361.

**S**c h w a r z , betreffend Verkauf der Alp Gantlauenen, 319. — Behandlung siehe unter Justiz, Verwaltungsbericht.

**S**c h w e n d i m a n n , betreffend Sicherstellung der Holzversorgung und Regelung der Lohnverhältnisse der Waldarbeiter, Behandlung 35—40.

**S**ee w e r , betreffend Verhütung des Verkaufs von Alpen, 319. — Behandlung siehe unter Justiz, Verwaltungsbericht.

**S**ee w e r , betreffend landwirtschaftliche Entschuldung, 307. — Behandlung siehe unter Justiz, Verwaltungsbericht.

**S**t a l d e r , betreffend Wehrmannsausgleichskasse, 667.

**S**t u c k i (Steffisburg), betreffend Vermehrung des Forstpersonals und Wiederbesetzung des Kreisforstamtes Langenthal, 312. — Behandlung siehe unter Forstwesen, Verwaltungsbericht.

**W**e b e r (Treiten), betreffend Gebühren für Waldrodungen des Jahres 1941, 311. — Behandlung siehe unter Forstwesen, Verwaltungsbericht.

**W**e b e r (Treiten), betreffend Einkommenssteuerschätzungen bei Pächtern, 360. — Behandlung 602—605.

### Einfache Anfragen:

**B**a u m g a r t n e r betreffend Holzvorräte im Emmental, 122. — Antwort 271.

**B**ic k e l , betreffend Erhöhung der Abzugsgrenzen, 575.

**B**r ö n n i m a n n , betreffend Abwanderung der landwirtschaftlichen Dienstboten, 143. — Antwort 272.

**B**u r i , betreffend Bewachung der Internierten, Antwort 115.

**B**u r r e n (Steffisburg) betreffend Verteilung der staatlichen Bauaufträge, 628. — Antwort 684. — Erklärung Burren 707.

**B**u r r e n (Steffisburg) betreffend Delegation der Geschäfte des Regierungsstatthalters in Thun, 306. — Antwort 506.

**E**g g e r , betreffend Bemalung der Stirnwand des Grossratssaales, 71. — Antwort 271.

**G**a s s e r (Bern), betreffend Sammlung von Holz durch Arbeitskompagnien, 276.

**H**a a s , betreffend Schäden durch Wildfrass, 143. Antwort 272.

**J**a c o b i , betreffend Wahl des Verwalters der Hypothekarkasse und des Steuerverwalters, 71.

**J**a c o b i , betreffend Bescheinigung der Versicherungsabzüge, 71. — Antwort 273.

**J**o h o , betreffend Fahrraddiebstähle, 143. — Antwort 273.

- Keller, betreffend Selbstschatzungserklärungen für das Wehropfer, 45. — Antwort 274.
- Kleinjenni, betreffend Minimal-Strompreisgarantie, 21. — Antwort 161.
- Kunz (Wiedlisbach), betreffend Unvollständigkeit der Gesetzessammlung, 276.
- Kunz (Wiedlisbach), betreffend Wiederaufnahme der Arbeitsbeschaffung, Antwort 116.
- Kunz (Wiedlisbach), betreffend Subventionierung des privaten Wohnungsbau, 738.
- Müller (Herzogenbuchsee), betreffend Bekämpfung von Hagelschäden durch Hagelraketen, 313. — Antwort siehe unter Landwirtschaft, Verwaltungsbericht.
- Oppiger (Interlaken), betreffend Unglücksfall in der Kunstfeuerwerkfabrik Interlaken, 313. — Antwort 505.
- Piquerez, betreffend Errichtung eines Lohnamtes, Antwort 117.
- Rieben, betreffend Revision des Steuergesetzes, 305. — Antwort 506.
- Rieben, betreffend Korrektion der Zweisimmen-Lenk-Strasse, 312. — Antwort 506.
- Rieben, betreffend Ankauf von Bergweiden durch Gemeinden, 316. — Antwort siehe unter Justiz, Verwaltungsbericht.
- Romy, betreffend Abgrenzung der Bergzonen, Antwort 116.
- Rubi, betreffend Schiessübungen an der Kleinen Scheidegg, 276.
- Rufer, betreffend Entwässerung des Hagneck-mooses, 507. — Antwort 684.
- Schlapach, betreffend Behandlung der Nachkriegsprobleme, 545.
- Seewer, betreffend Truppenaufgebote, Antwort 114.
- Segessmann, betreffend Teuerungszulagen an Amtsrichter, 276.
- Stäger und Rubi, betreffend Abgabe von Pflichtholz aus Schutzwaldungen, 507. — Antwort 684.
- Steinmann, betreffend Meliorationsprojekte, 170. — Antwort 272.
- Steinmann, betreffend Getreideablieferungen, 192. — Antwort 273.
- Stettler (Lindental), betreffend Truppenaufgebot, 252.
- Tschannen (Gerzensee), betreffend Förderung der Erstellung von Gastrocknungsanlagen, 360. — Antwort siehe unter Motion Gfeller.
- Voisard, betreffend Schutz des Coiffeurberufes, 87.
- Walther, betreffend Verwendung der Jahrgänge 1891—1893 im Grenzdienst, 313. — Antwort 505.
- Weber (Treiten), betreffend Futterknappheit im Seeland und Heuabgabe für die Armee, 507. — Antwort 684.
- Wüthrich (Belpberg), betreffend Einberufung der Landwirte, Antwort 115.
- Wüthrich (Belpberg), betreffend Hilfe an die durch das Hagelwetter vom 13. Mai Geschädigten, 306.
- Wyss, betreffend Bildung einer Personalkommision, Antwort 115.
- Zaugg, betreffend Erneuerung der Führerausweise, Antwort 114.
- Zaugg, betreffend Abgabe von Heu und Stroh an hagelgeschädigte Landwirte, 313.

### **Zuschriften und Eingaben:**

- Biedermann-Wenger, 619.
- Spar- und Leihkasse Thun, 738.

---

**Der Grosse Rat trat fünfmal zusammen und hielt 37 Sitzungen ab.**

# Register

## der Beilagen zum Tagblatt des Grossen Rates für das Jahr 1942.

---

### A.

Anpassung der Entschädigung der Mitglieder staatlicher Behörden und Kommissionen, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Staatswirtschaftskommission . . . . .

Nr. Seite

20 308

### B.

Bekämpfung der Trunksucht, Dekret, Entwurf des Regierungsrates und Abänderungsantrag der Kommission . . . . .

3 15

Besoldung der Beamten, Angestellten und Arbeiter des Kantons Bern, Dekret, Abänderung von § 6, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .

31 407

### D.

Direkte Staats- und Gemeindesteuern, Gesetz, Abänderung einzelner Bestimmungen, Vortrag der Finanzdirektion, Entwurf des Regierungsrates und Abänderungsanträge der Kommission . . . . .

19 305

— Ergebnis der ersten Lesung . . . . .

27 398

### E.

Einreihung der Gemeinden in Besoldungsklassen für die Lehrerbesoldungen, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .

2 11

Einteilung des Staatsgebietes in Grossratswahlkreise und Mandatzahlen der Wahlkreise, Dekret, gemeinsamer Entwurf des Regierungsrates und der Wahlprüfungskommission . . . . .

10 69

Errichtung von Pfarrstellen, Dekrete, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission:

- dritte Pfarrstelle Köniz . . . . . 13 81
- dritte Pfarrstelle Friedenskirchgemeinde Bern . . . . . 14 82
- zweite Pfarrstelle französisch-reformierte Kirchengemeinde Moutier 21 309

### K.

Kantonalbank, Gesetz über die, Ergebnis der ersten Lesung und gemeinsame Anträge des Regierungsrates und der Kommission

9 56

- Entwurf nach der zweiten Lesung und Zurückkommensanträge der vorberatenden Behörden . 16 85

Käserei- und Stallinspektionswesen, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .

4 17

Konversionsanleihen von 29 Millionen, Vortrag der Finanzdirektion und Antrag des Regierungsrates . . . . .

18 303

### N.

Nachkredite für das Jahr 1941 . . . . . 5 19

— für die Jahre 1941/42 . . . . . 12 75

— für die Jahre 1941/42 . . . . . 23 312

— für das Jahr 1942 . . . . . 26 396

Neueinteilung der Kreise für die Inspektion der Primar- und Sekundarschulen, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Staatswirtschaftskommission . . . . .

33 442

**P.**

Nr. Seite

Privatebahnhilfe des Bundes gemäss Bundesgesetz vom 6. April 1939, Vortrag der Eisenbahndirektion, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Staatswirtschaftskommission und ergänzter neuer Antrag . . . . .	32	408
--	----	-----

**S.**

Staatsrechnung für 1941 . . . . .	17	93
-----------------------------------	----	----

Stiftung «Bernische Bauernhilfe», Errichtung, Beschluss, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Staatswirtschaftskommission . . . . .	22	310
---	----	-----

**T.**

Teuerungszulagen: an die Lehrerschaft, Dekret, Vortrag der Erziehungsdirektion und gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	7	29
— Gesetz, Entwurf des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	11	73
— Gesetz, Ergebnis der ersten Lesung, Anträge des Regierungsrates und Abänderungsantrag der Kommission . . . . .	15	83
— an die Rentenbezüger der Hülfskasse für das zweite Semester 1942, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	29	403
— an die Rentenbezüger der Lehrerversicherungskasse, dito . . . . .	30	405
— an das Staatpersonal, Vortrag der Finanzdirektion und gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	6	27

**U.**

Nr. Seite

Umschreibung der reformierten Kirchgemeinden im Kanton und Organisation der evangelisch-reformierten Kirchensynode, Dekret, Vortrag der Kirchendirektion und gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	8	33
--	---	----

**V.**

Verpachtung der Jagd durch die Gemeinden, Gesetz, Vortrag der Forstdirektion und Entwurf des Regierungsrates . . . . .	35	455
Versicherung der Gebäude gegen Feuersgefahr, Gesetz, und Dekret, Abänderung, Ergebnis der ersten Lesung und gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	1	1
Voranschlag für 1943 . . . . .	24	319
— Vortrag der Finanzdirektion . . . . .	25	389

**W.**

Warenhandel, Wandergewerbe und Marktverkehr, Gesetz, Ergänzung und Abänderung, Vortrag der Direktion des Innern und gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	29	400
Winterzulage an die Lehrkräfte der Primar- und Mittelschule, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	34	443